

അറബി-മലയാളം പര്യായനിഘണ്ടു

[മൂന്നാം പതിപ്പ്]

സമ്പാ : ഇ. സയ്നുദ്ദീൻ

സമ്പന്നമായ ഒരു സാഹിത്യശേഖരമുള്ള ഭാഷാഭേദമാണ് അറബി-മലയാളം അഥവാ മാപ്പിളമലയാളം. അറബിലിപിയിലാണ് ഇവ രചിക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ളത്. ഈ ഗ്രന്ഥങ്ങൾ മലയാളലിപിയിൽക്കൂടി പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തിയാൽ കൂടുതൽ അംഗീകാരം നേടുമെന്നതിൽ സംശയമില്ല. അറബി-മലയാളലിപിയിൽ പ്രസിദ്ധീകരിച്ച പര്യായനിഘണ്ടുവിന്റെ ലിപ്യന്തരണമാണ് ഈ നിഘണ്ടു. മാപ്പിളമലയാളം എന്ന ഉപഭാഷയെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം ഗണനീയമായ ഒരു സംഭാവനയാണ് അറബി-മലയാളം പര്യായനിഘണ്ടു.

ISBN 81 - 7638-428-0

SIL - 2089

വില : 35 രൂപ



കേരള ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട്
തിരുവനന്തപുരം

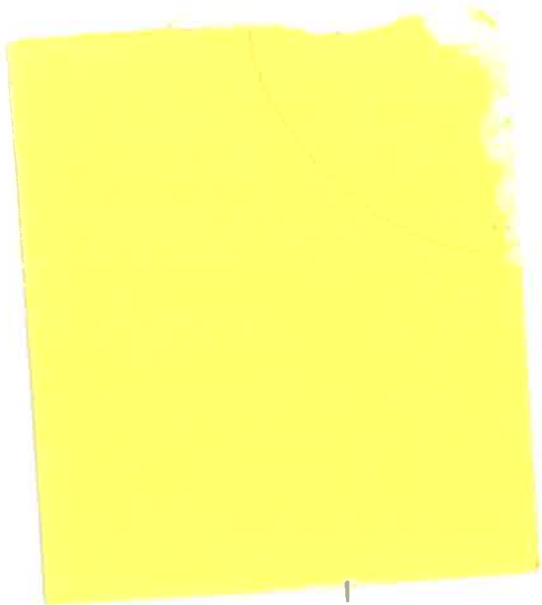
7

അറബി-മലയാളം പര്യായനിഘണ്ടു

സമ്പാദകൻ : ഇ. സയ്നുദ്ദീൻ



കേരള ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട്
തിരുവനന്തപുരം



1796

**COLLEGE OF AVIAN SCIENCES & MANAGEMENT
KVASU CAMPUS, THIRUVAZHARKUNNU**

Acc. No. 1796.....

Call No.....

This book should be returned on or before the date last given below.

--	--	--

Malayalam
ARABI-MALAYALAM PARYAYA NIGHANDU
(Arabi-Malayalam Synonymicon)

Compiled By
E. Sainuddin

First Published : June 1984
Second Edition : June 1992
Third Edition : March 2004
Typeset at : Crazy Graphotechs, Plamood,
Thiruvananthapuram - 695 004
Printed at : Vijnanamudranam Press, Nalanda,
Thiruvananthapuram - 695 003
Copies : 2000
Price : **Rs. 35.00**

Published by : State Institute of Languages, Kerala, Thiruvananthapuram-3
© State Institute of Languages, Kerala, Thiruvananthapuram-1984

ISBN 81-7638-428-0

Published by the State Institute of Languages, Kerala, Thiruvananthapuram under the scheme for production of text books and literature in regional languages, at the University level, sponsored by the Government of India, Ministry of Human Resource Development (Department of Culture), New Delhi.

SIL / 2089

അറബി-മലയാളം
പര്യായനിഘണ്ടു
(മൂന്നാം പതിപ്പ്)

സമ്പാദകൻ
ഇ. സയ്നുദ്ദീൻ



കേരള ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട്
തിരുവനന്തപുരം

ജനറൽ എഡിറ്റർ
ഡോ. രാജൻ വർഗീസ്

General Editor
Dr. Rajan Varghese

എഡിറ്റർ
പി. ബി. സുഹറ

Editor
P. B. Suhara

പ്രൂഫ്
വി. സദാശിവൻ

Proof
V. Sadasivan

കവർ ഡിസൈൻ
റോയി ഉമ്മൻ

Cover Design
Roy Oommen

ഒന്നാം പതിപ്പ്
ജൂൺ 1984

First Published
June 1984

രണ്ടാം പതിപ്പ്
ജൂൺ 1992

Second Edition
June 1992

മൂന്നാം പതിപ്പ്
മാർച്ച് 2004

Third Edition
March 2004

അച്ചടി
വിജ്ഞാനമുദ്രണം പ്രസ്,
നാളന്ദ, തിരുവനന്തപുരം-3
വില : 35 രൂപ

Printed at
Vijnanamudranam Press, Nalanda,
Thiruvananthapuram-3
Price : Rs. 35

മൂന്നാം പതിപ്പിന്റെ ആമുഖം

അറബി-മലയാളം പര്യായനിഘണ്ടുവിന്റെ മൂന്നാം പതിപ്പാണിത്. സമ്പന്നമായ ഒരു സാഹിത്യശേഖരമുള്ള ഭാഷാഭേദമാണ് അറബി-മലയാളം അഥവാ മാപ്പിളമലയാളം. അറബിലിപിയിലാണ് ഇവ രചിക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ളത്. ഈ ഗ്രന്ഥങ്ങൾ മലയാളലിപിയിൽക്കൂടി പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തിയാൽ കൂടുതൽ അംഗീകാരം നേടുമെന്നതിൽ സംശയമില്ല. അറബി-മലയാളലിപിയിൽ നിന്നും മലയാളലിപിയിലേക്ക് ലിപിക്ക് ലിപി ലിപ്യന്തരണമാണ് (Transliteration) ഈ ഗ്രന്ഥത്തിൽ നിർവഹിച്ചിരിക്കുന്നത്. തത്സദൃശമായ മലയാളപദങ്ങളുമായി പൊരുത്തപ്പെടുത്തിയ ലിപിവിന്യാസക്രമം സ്വീകരിച്ചിട്ടില്ല. ഈ പുസ്തകത്തിന്റെ മുൻപതിപ്പുകളുടെ എഡിറ്റർ ശ്രീ വിളക്കുടി രാജേന്ദ്രൻ ആയിരുന്നു.

അറബി-മലയാളത്തിൽ പാണ്ഡിത്യമുള്ള ശ്രീ കെ. ഒ. ഷംസുദ്ദീനാണ് ഈ പുസ്തകത്തിന്റെ ആദ്യ കയ്യെഴുത്തുപ്രതിയുടെ പരിശോധകൻ. അറബി-മലയാളപഠിതാക്കളും സാഹിത്യവിദ്യാർഥികളും സാമാന്യവായനക്കാരും ഈ ഗ്രന്ഥത്തിന്റെ മുൻ പതിപ്പുകൾക്ക് നൽകിയ ഹാർദമായ സ്വീകരണം നന്ദിപൂർവ്വം സ്മരിച്ചുകൊണ്ട്, പുതിയ പതിപ്പ് ഞങ്ങൾ സന്തോഷം പ്രകാശിപ്പിക്കുന്നു.

കേരള ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട്
മാർച്ച് 2004

ഡോ.രാജൻ വർഗീസ്
പി. ബി. സുഹറ